

B-MOBILE



Instrukcja użytkowania

Instrukcja obsługi

Cieszymy się, że nasz produkt B-MOBILE* może w bezpieczny sposób służyć Państwu dziecku w pierwszym okresie życia.

Rodzice są odpowiedzialni za bezpieczeństwo dziecka.



- Przed używaniem wózka dziecięcego prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z zasadami jego eksploatacji.
- W wypadku gdy wózek ma być wykorzystywany przez inne osoby, mogące nie znać do końca wszystkich zasad użytkowania (np. dziadkowie), przed przekazaniem należy wózka udzielić im wszystkich istotnych wskazówek na temat jego użytkowania.
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo dziecka siedzącego w wózku.
- Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby także później móc sięgnąć do niej.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem.

Pytania dotyczące użytkowania należy kierować bezpośrednio do nas.

Britax Excelsior Ltd.



Návod k použití

Návod k použití

Těší nás, že náš výrobek B-MOBILE* může provázet vaše dítě prvním obdobím života.

Zajistit bezpečnost vašeho dítěte je vaší povinností.



- Než kočárek použijete pro své dítě, pečlivě si přečtete návod k použití a dobře se s dětským kočárkem obeznámte.
- Pokud by dětský kočárek používaly jiné osoby, které s ním nejsou obeznámeny (např. prarodiče), vždy jim ukažte, jak kočárek ovládat.
- Pokud byste se neřídili tímto návodem k použití, mohli byste ohrozit bezpečnost svého dítěte.
- Návod k obsluze si dobře uložte, abyste se k němu mohli později vrátit.
- Nenechte své dítě hrát si s výrobkem.

Pokud budete mít ještě dotazy k použití, obraťte se prosím na nás.

Britax Excelsior Ltd.



Návod na použitie

Návod na použitie

Teší nás, že náš B-MOBILE* smie bezpečne sprevádzať Vaše dieťa prvými rokmi života.

Zaistiť bezpečnosť vášho dieťaťa je vašou povinnosťou.



- Skôr ako použijete kočík pre svoje dieťa, dôkladne si prečítajte návod na použitie a dobre sa s detským kočíkom oboznámte.
- Ak by detský kočík používali iné osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené (napr. starí rodičia), vždy im ukážte, ako kočík ovládať.
- Ak by ste sa neriadili týmto návodom na použitie, mohli by ste ohroziť bezpečnosť svojho dieťaťa.
- Návod na obsluhu si dobre uložte, aby ste sa k nemu mohli neskôr vrátiť.
- Svojmu dieťaťu nedovoľte, aby sa hralo s výrobkom.

Ak ešte budete mať otázky o použití, obráťte sa, prosím, na nás.

Britax Excelsior Ltd.



Spis treści	
1. Zastosowanie	3
2. Składanie / rozkładanie wózka dziecięcego	5
3. Montaż wózka dziecięcego	6
4. Korzystanie z wózka dziecięcego	10
4.1 Korzystanie z hamulca	12
4.2 Regulacja kółek obrotowych	12
4.3 Zapinanie i regulacja szelek	13
4.4 Regulacja oparcia	15
4.5 Różne ustawienia daszka	16
4.6 Zdejmowanie siedzenia	16
5. Zastosowanie z kołyską systemu podróznego	17
5.1 Mocowanie kołyski fotelika	18
5.2 Zdejmowanie kołyski	19
6. Zastosowanie nasadki na wózek dziecięcy - BABY-SAFE Sleeper	20
7. Użycie akcesoriów	20
8. Wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji	22
8.1 Czyszczenie	25
9. 2 lata gwarancji	26
10. Karta gwarancyjna / lista kontrolna przekazania	28

Obsah	
1. Vhodnost	3
2. Rozložení/složení dětského kočárku	5
3. Montáž dětského kočárku	6
4. Používání dětského kočárku	10
4.1 Používání brzd	12
4.2 Nastavení otočných koleček	12
4.3 Vložení a nastavení postroje	13
4.4 Nastavení opěradla	15
4.5 Variabilní nastavení sklápěcí stříšky	16
4.6 Snímání sedačky dětského kočárku	16
5. Použití scestovním systémem dětské vaničky	17
5.1 Nasazení dětské vaničky	18
5.2 Snímání dětské vaničky	19
6. Použití nastavby dětského kočárku - BABY-SAFE Sleeper	20
7. Použití příslušenství	20
8. Návod na technickou údržbu	22
8.1 Čištění	25
9. 2 roky záruky	26
10. Záruční karta / předávací list	29

Obsah	
1. Vhodnosť	3
2. Rozloženie/zloženie detského kočíka	5
3. Montáž detského kočíka	6
4. Používanie detského kočíka	10
4.1 Používanie brzd	12
4.2 Nastavenie otočných koliesok	12
4.3 Zapnutie a nastavenie pásu	13
4.4 Nastavenie operadla	15
4.5 Variabilné nastavenie strišky	16
4.6 Odobratie sedačky detského kočíka	16
5. Použitie s detskou sedačkou cestovného systému	17
5.1 Nasadenie detskej sedačky	18
5.2 Odoberanie detskej sedačky	19
6. Použitie nastavca na detský kočík - BABY SAFE Sleeper	20
7. Použitie príslušenstva	20
8. Návod na technickú údržbu	22
8.1 Čistenie	25
9. 2 roky záruka	26
10. Záručný list / potvrdenie o prevzatí	30





1. Zastosowanie



Ochrona dziecka

OSTRZEŻENIE! Ten wózek dziecięcy nadaje się dla dzieci od urodzenia aż do osiągnięcia wagi 15 kg.

OSTRZEŻENIE! Ten produkt **nie** nadaje się...

- ... do stosowania jako rozwiązanie zastępcze zamiast łóżeczka lub kołyski.
Kieszenie, wózek dziecięcy i sportowy nadają się wyłącznie do celów transportowych.
- ... do joggingu, urządzania wyścigów, jeżdżenia na desce oraz tym podobnych sportów.
Wykorzystywanie wózka dziecięcego lub sportowego do celów innych niż zgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne.
- ... do przewożenia więcej niż jednego dziecka.
- ... do celów komercyjnych.
- ... jako system podróży w połączeniu z innymi kołymi.

B-MOBILE dopuszczony jest dla trzech różnych rodzajów zastosowania:

Niniejszy wózek został skonstruowany i wykonany zgodnie z normą EN1888:2003 (A1-A3:2005).



1. Vhodnost



Na ochranu dítěte

VAROVÁNÍ! Tento dětský kočárek je určen pro děti od narození do váhy 15 kg.

VÝSTRAHA! Tento výrobek **není** vhodný...

- ... jako náhrada za postýlku nebo kolébku.
Tašky, dětské a sportovní kočárky smějí být používány pouze k přepravě.
- ... k joggingu, běhání, jako skateboard a k podobným činnostem.
Použití dětského a sportovního kočárku nad rámec obvyklého používání může být nebezpečné.
- ... k přepravě více než jednoho dítěte.
- ... ke komerčním účelům.
- ... jako cestovní systém v kombinaci s jinými dětskými vaničkami.

Výrobek B-MOBILE je schválen pro tři různé způsoby použití:

Tento dětský kočárek byl vyvinut a vyrábí se podle normy EN1888:2003 (A1-A3:2005).



1. Vhodnosť



Na ochranu Vášho dieťaťa

VAROVANIE! Tento detský kočik je vhodný pre deti od narodenia až do hmotnosti 15 kg.

UPOZORENIE! Ovaj proizvod nije prikladan ...

- .. ako náhrada za postieľku alebo kolísku.
Tašky, detské a športové kočiky sa smú používať len na prepravu.
- ... na jogging, behanie, skejtbord a na podobné činnosti.
Použitie detského a športového kočika nad rámec obvyklého používania môže byť nebezpečné.
- ... na prepravu viac než jedného dieťaťa.
- ... na podnikateľské účely.
- ... ako cestovný systém v spojení s inými detskými sedačkami.

B-MOBILE je schválený na tri rôzne druhy použitia:

Tento detský kočik bol vyvinutý a vyrába sa podľa normy EN1888:2003 (A1-A3:2005).



jako wózek sportowy od urodzenia do osiągnięcia wagi do 15 kg

Uwaga! Dziecko do momentu, gdy będzie potrafiło samodzielnie siadać (wiek około 6 miesięcy), wozimy w wózku wyłącznie w pozycji leżącej z poziomo ustawionym oparciem. Zawsze przypinać dziecko pasami w siedzeniu wózka. W przypadku dzieci poniżej 6 miesięcy przeprowadzać pas barkowy przez dolną szczebelnię w oparciu



jako sportovní kočárek od narození do 15 kg

Pozor! Dokud se dítě nedokáže samo posadit (zhruba ve věku 6 měsíců), převážejte je jen vleže s vodorovnou opěrkou zad. Svě dítě vždy pevně připevněte k sedačce dětského kočárku. U dětí mladších 6 měsíců vedte ramenní pásy spodními štrbinami bezpečnostního pásu v opěradle.



ako športový kočik od narodenia do 15 kg

Pozor! Kým sa dieťa nedokáže samo posadiť (zhruba vo veku 6 mesiacov), prevádzajte ho len po ležiачky s vodorovným operadlom. Svoje dieťa v sedačke detského kočika vždy pripúťajte. U detí mladších ako 6 mesiacov prevedte ramenné pásy cez spodnú štrbinu pásu v operadle.



A jako system podróžny z koľaską dziecięcą od urodzenia do osiągnięcia wagi do 13 kg

Wózek może być wykorzystywany jako system podróžny w połączeniu ze wszystkimi koľaskami Britax/RÖMER wyposażonymi w przystawkę "typu P" e.



A jako cestovní systém s dětskou vaničkou od narození do 13 kg

Dětský kočárek lze používat jako cestovní systém se všemi dětskými vaničkami Britax/RÖMER, které jsou vybaveny adaptérem "typu A".



A ako cestovný systém s detskou sedačkou od narodenia do 13 kg

Dětský kočik je možné používať ako cestovný systém so všetkými detskými sedačkami Britax/RÖMER, ktoré sú vybavené adaptérom "typu A".



A jako wózek dziecięcy z BABY-SAFE Sleeper od urodzenia do osiągnięcia wagi do 10 kg

Uwaga! Produkt BABY-SAFE Sleeper jest przeznaczona tylko dla dzieci, które jeszcze **nie** potrafią same siadać, przewracać się na bok ani też chodzić na czworaka.

Wózek dziecięcy można stosować razem z Britax/RÖMER BABY-SAFE Sleeper, oznakowanym symbolem **nasadki na wózek dziecięcy** "Typ A".



A jako dětský kočárek s BABY-SAFE Sleeper od narození do 10 kg

Pozor! Sedačka BABY-SAFE Sleeper je vhodná jen k dopravě dětí, které se ještě samy **neposazují**, nepřetáčejí se na bok ani se nedokážou opírat o ruce a kolena.

Dětská sedačka se může používat s příslušenstvím Britax/RÖMER BABY-SAFE Sleeper, které je označeno symbolem **nástavby dětského kočárku „typu A“**.



A ako detský kočik s BABY-SAFE Sleeper od narodenia do 10 kg

Pozor! BABY-SAFE Sleeper je vhodný len pre deti, ktoré sa ešte sami **neposadia**, ktoré sa nepretáčajú na bok ani sa nedokážu opierať o ruky a kolena.

BABY-SAFE Sleeper od Britax/RÖMER je možné použiť iba s detským kočikom, ktorý je označený symbolom **nadstavca na detský kočik „typ A“**.

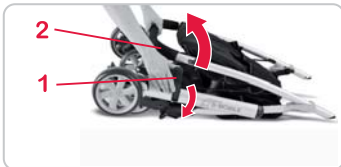
2. Składanie / rozkładanie wózka dziecięcego

Ochrona dziecka

- **OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć obrażeń: Dopilnuj, by dziecko nie znajdowało się w pobliżu wózka podczas rozkładania lub składania wózka.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem.
- **OSTRZEŻENIE!** Przed posadzeniem dziecka w wózek należy się upewnić, że wszystkie blokady zostały prawidłowo zamknięte.
- W trakcie przenoszenia wózka należy uważać, aby blokady nie otworzyły się przypadkowo.
- Przy rozkładaniu bądź składaniu wózka należy uważać, aby przypadkowo nie przytrzasnąć własnych części ciała lub osób towarzyszących.
- Wózka nie składać ani rozkładać, gdy siedzi w nim dziecko.

Sposób rozkładania wózka dziecięcego:

- ✧ Przytrzymać wózek za rączkę **2** i z prawej strony zwolnić zamek składania **1**.
- ✧ Rączkę do prowadzenia **2** pociągnąć do góry, aż wózek całkowicie się złoży i wyraźnie zablokuje.



2. Složení dětského kočárku

Na ochranu dítěte

- **VAROVÁNÍ!** Abyste zabránili zraněním: Dbejte na to, aby se Vaše dítě nenacházelo v blízkosti dětského kočárku, když ho rozkládáte a skládáte.
- **VAROVÁNÍ!** Nenechte své dítě hrát si s výrobkem.
- **VAROVÁNÍ!** Před použitím dětského kočárku se přesvědčte, že jsou všechny zajišťovací prvky uzavřeny.
- Při nošení dětského kočárku dejte pozor na to, abyste nějaký zajišťovací prvek omylem neotevřeli.
- Při skládání konstrukce kočárku dbejte na to, abyste se sami neskřípli a abyste neskřípli ani jiné osoby.
- Nikdy neskládejte dětský kočárek, když uvnitř sedí dítě.

Dětský kočárek můžete rozložit následujícím způsobem:

- ✧ Držte kočárek za posuvnou rukojeť **2** a uvolněte šedý sklopný uzávěr na pravé straně **1**.
- ✧ Táhnete posuvnou rukojeť **2** nahoru, dokud nebude kočárek úplně rozložený a slyšitelně nezaklapne.

2. Zloženie detského kočíka

Na ochranu Vášho dieťaťa

- **VAROVANIE!** Aby sa zabránilo zraneniam: Dávajte pozor, aby sa vaše dieťa pri rozložení a zložení detského kočíka nenachádzalo v jeho blízkosti.
- **VAROVANIE!** Svojmu dieťaťu nedovoľte, aby sa hralo s výrobkom.
- **VAROVANIE!** Pred použitím detského kočíka sa presvedčte, či sú všetky zaisťovacie systémy zatvorené.
- Pri nosení detského kočíka dajte pozor na to, aby ste nejaký zaisťovací prvok omylom neotvorili.
- Pri skladaní konštrukcie kočíka dbajte na to, aby ste sa sami neprivreli a aby ste neprivreli ani iné osoby.
- Ak v detskom kočíku sedí dieťa, kočík nikdy nesklápace.

Detský kočík môžete rozložiť nasledujúcim spôsobom:

- ✧ Detský kočík podržte za posuvné držadlo **2** a uvoľnite čierny sklopný uzáver **1** nachádzajúci sa na pravej strane.
- ✧ Posuvné držadlo **2** ťahajte smerom hore, pokiaľ sa rám detského kočíka úplne nerozloží a počuteľne nezaistí.

Uwaga! Upewnić się, czy blokada z lewej i prawej strony kompletnie zaskoczyła.

Pozor! Ujistěte se, že je blokovací prvek vlevo a vpravo úplně zaklapnutý.

Pozor! Presvedčte sa, či je blokované vľavo a vpravo úplne zaistené.

Sposób składania wózka dziecięcego:

Wskazówka! Wózek dziecięcy można łatwiej rozkładać/składając, jeśli oparcie **20** ustawione jest prosto (patrz 4.4), daszek **11** złożony, a kółka **5** mogą się obracać (patrz 4.4).

☞ Dźwignię zabezpieczającą **3** z prawej strony na rączce do prowadzenia **2** nacisnąć w dół i jednocześnie pociągnąć haczyki **4** do góry. Zostaje odblokowany mechanizm rozkładania/składania wózka dziecięcego.

☞ Nacisnąć rączkę do prowadzenia **2** w dół, aż zamek składania **1** automatycznie się zablokuje.

Dětský kočárek můžete složit následujícím způsobem:

Tip! Dětský kočárek lze snadněji složit tehdy, když je opěradlo **20** ve svislé poloze (viz 4.4), stříška **11** je sklopena dozadu a otočná kolečka **5** se otáčí (viz 4.4).

☞ Vpravo na posuvné rukojeti **2** zatlačte zajišťovací páčku **3** směrem dolů a současně vytáhněte zaskakovací háčky **4** směrem nahoru. Nyní je mechanika skládání uvolněna.

☞ Tlačte posuvnou rukojeť **2** směrem dolů, dokud sklopný uzávěr **1** automaticky nezaklapne.

Dětský kočík můžete zložit dohromady následujícím způsobem:

Tip! Dětský kočík sa dá ľahšie sklopiť, keď je opieradlo **20** rovno (viď 4.4), strieška **11** je sklopená naspäť a otočné kolesá **5** sú otáčavé (viď 4.4).

☞ Na posuvnom držadle **2** vpravo zatlačte zaisťovací páčku **3** smerom dole a súčasne potiahnite západkový háčik **4** smerom hore. Teraz je mechanika skladania uvoľnená.

☞ Posuvné držadlo **2** tlačte smerom dole, kým sa automaticky nezaistí sklopný uzáver **1**.

3. Montaż wózka dziecięcego

Sposób montażu kółek:

☞ Wetknąć metalowe osie kół **5** od dołu w mocowanie kół przednich **6** z przodu wózka, aż się zablokuje.

☞ Wetknąć metalowe osie kół

3. Montáž dětského kočárku

Takto namontujte kolečka:

☞ Nasuňte kovové osy otočných koleček **5** zdola do upevnění předního kolečka **6** vpředu na rámu dětského kočárku, dokud nezaklapnou.

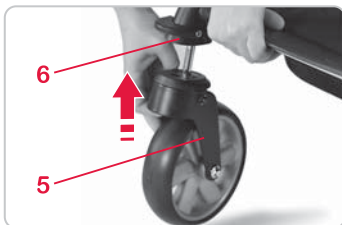
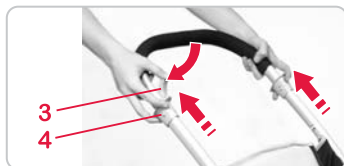
☞ Nasuňte kovové osy zadních koleček **45** z boku do upevnění

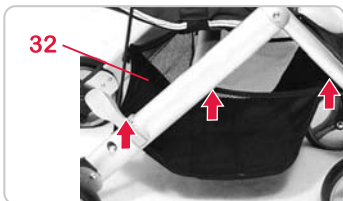
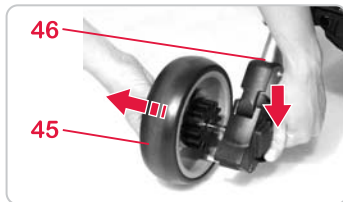
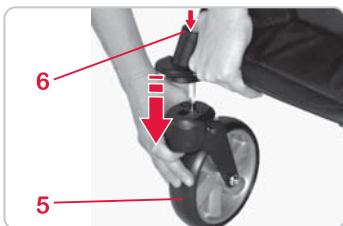
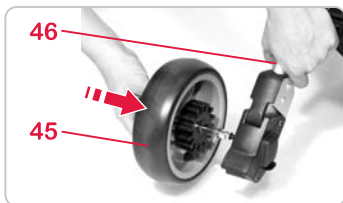
3. Montáž detského kočíka

Takto namontujte kolieska:

☞ Kovové osi otočných koliesok **5** nasuňte zdola do uchytenia predných koliesok **6** vpredu na ráme detského kočíka, kým sa nezaistia.

☞ Kovové osi zadných koliesok **45** zasuňte z bočnej strany do uchytenia





PL Instrukcja użytkowania

tylnych **45** z boku w mocowanie kół tylnych **46** z tyłu wózka, aż się zablokują.

- ⚠ **Uwaga!** Należy pociągnąć za kółka, aby w ten sposób sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

Koła można zdemontować w następujący sposób:

Uwaga! Nie chwytaj kółek obrotowych **5** - niebezpieczeństwo zranienia.

- ⚡ Nacisnąć od góry na przycisk mocowania koła przedniego **6** i zdjąć kółka obrotowe **5**.

- ⚡ Nacisnąć dźwignię przy mocowaniu koła tylnego **46** w dół i zdjąć koła tylne **45**.

Sposób montażu koszyka na zakupy **32:**

- ⚡ Włożyć koszyk na zakupy **32** wysoką ścianą do przodu pod siedzenie.
- ⚡ Przymocować tylne paski mocujące do czarnych pionowych podpór.
- ⚡ Pozostałe paski mocujące przymocować do pierścieni w kształcie litery D przy ramie wózka.

SK Návod k použití

zadního kolečka **46** vzadu na rámu dětského kočárku, dokud dětského kočárku, dokud nezaklapnou.

- ⚠ **Pozor!** Za kolečka zkuste zatáhnout, abyste si ověřili, zda správně zaklapla.

Kolečka můžete sejmout takto:

Pozor! Neberte otočná kolečka **5** za kolečka - nebezpečí zranění.

- ⚡ Stiskněte knoflík na upevnění předního kolečka **6** a stáhněte otočná kolečka **5**.

- ⚡ Stiskněte pojistku na upevnění zadních koleček **46** směrem dolů a stáhněte zadní kolečka **45**.

Takto namontujete nákupní košík **32:**

- ⚡ Položte nákupní košík **32** vysokou boční stěnou dopředu pod sedací plochu.
- ⚡ Připevněte zadní přídržovací pásy k černým svislým vzpěrám.
- ⚡ Přídržovací pásy upevněte na kroužcích D na rámu dětského kočárku.

SK Návod na použitie

zadných koliesok **46** vzadu na ráme detského kočíka, kým sa nezaistia.

- ⚠ **Pozor!** Za kolieska skúste zatiahnuť, aby ste si overili, či správne zaklapli.

Kolieska môžete odobrať takto:

Pozor! Otočné kolieska **5** nechytajte za kolieska - nebezpečenstvo poranenia.

- ⚡ Zatlačte hore na gombík uchytenia predných koliesok **6** a stiahnite otočné kolieska **5**.

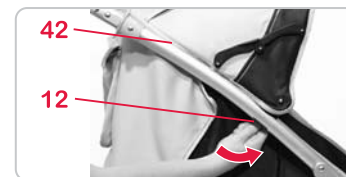
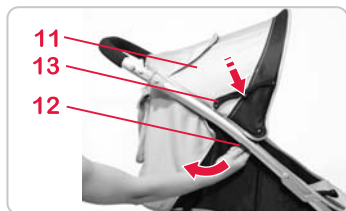
- ⚡ Západku na uchytení zadných koliesok **46** zatlačte smerom dole a zadné kolieska **45** stiahnite.

Nákupný košík namontujete takto **32:**

- ⚡ Nákupný košík **32** položte vysokou bočnou stenou smerom dopredu pod sedadlo.
- ⚡ Zadné prídržné pásy upevnite na čierne vodorovné výstuhy.
- ⚡ Zvyšné prídržné pásy upevnite na kružky D na ráme detského kočíka.

Sposób demontażu kosza na zakupy 32:

- ✎ Należy odpiąć paski mocujące.



Sposób montażu daszka 11:

- ✎ Zaczeplić klamry daszka 12 na rurze ramy.
- ✎ Skieruj dolną krawędź klipsa na czarnej linii ku stronie wewnętrznej rurki.
- ✎ Następnie naciśnij oba napinacze daszka 13.
- ✎ Zaczepty na rzep mocujemy po bokach do obicia siedzenia.
- ✎ Przymocować zatrzaski 42 wewnątrz przy rurze ramy.

Sposób demontażu daszka 11:

- ✎ Otworzyć zamknięcia rzepowe i zatrzaski 42.
- ✎ Wyciągnij klamry daszka 12 do góry za uchwyt. Daszek 11 wyczepia się z oparcia bocznych wózka.

Nákupní košík 32 můžete sejmout takto:

- ✎ Otevřete přidržovací pásy.

Způsob montáže sklápěcí stříšky 11:

- ✎ Zaklapněte spony stříšky 12 na trubici rámu.
- ✎ Spodní hranu spony vyrovnejte podle černé linie na vnitřní straně připojené trubky.
- ✎ Stiskněte obě zajištění sklápěcí stříšky 13 směrem dolů.
- ✎ Upevněte suché zipy po stranách k potahu sedačky.
- ✎ Upevněte stiskací knoflíky 42 uvnitř na trubici rámu.

Takto můžete sklápěcí stříšku 11 demontovat:

- ✎ Otevřete suché zipy a stiskací knoflíky 42.
- ✎ Zatáhněte za spony střešky 12 na prohlubni rukojeti směrem dovnitř. Střešku 11 tím odpojíte.

Nákupný košík 32 môžete odobrať takto:

- ✎ Odopnite prídržné pásy.

Spôsob montáže stříšky 11:

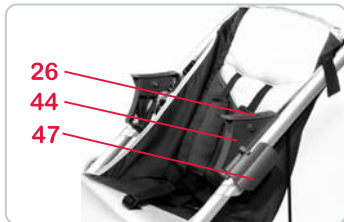
- ✎ Spony stříšky 12 zaklapnite na rúru rámu.
- ✎ Spodnú hranu klipu vycentrujte podľa čiernej čiary na vnútornej strane rúry rámu.
- ✎ Obidve zaistenia stříšky 13 zatlačte smerom dole.
- ✎ Upevnite suché zipsy po stranách k poťahu sedadla..
- ✎ Upevnite stláčacie gombíky 42 vo vnútri na rúre ráme.

Stříšku 11 môžete odobrať takto:

- ✎ Rozopnite suché zipsy a stláčacie gombíky 42.
- ✎ Zatiahnite za spony střešky 12 na otvore rukoväti smerom dovnútra. Stříška 11 sa odistí.

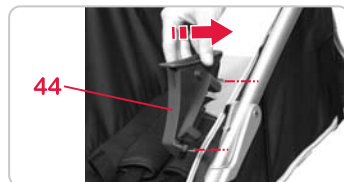
Adaptér cestovného systému 44 namontujete takto:



26
44
47**So Sposób motnażu przystawki systemu podróznego 44:**

Przystawki systemu podróznego 44 montowane są z lewej i prawej strony wózka.

Wskazówka! Przy tym muszą być tak przydzielone, aby klapy 47 na zewnątrz i górna krawędź otworu mocowanie 26 były w poziomie.



44

- ✎ Przechylić klapy 47 do dołu.
- ✎ Przystawkę systemu podróznego 44 z dwoma trzpieniami po bokach wetknąć w otwory po wewnętrznej stronie rury ramy.



47

- ✎ Przechylić klapy 47 całkowicie do dołu.

W taki sposób można zdjąć przystawkę systemu podróznego 44:

- ✎ Przechylić klapy 47 do dołu.
- ✎ Zdjąć przystawkę systemu podróznego 44 z boku z rury.

4. Korzystanie z wózka dziecięcego**⚠ Ochrona dziecka**

- **OSTRZEŻENIE!** Dziecko powinno zawsze podróżować w wózku z zapiętymi szelkami.
- **OSTRZEŻENIE!** Dziecko siedzące w wózku musi znajdować się pod stałą opieką starszych.

**Takto namontujte adaptéry cestovního systému 44:**

Adaptéry cestovního systému 44 jsou namontovány vždy vlevo a vpravo na rámu dětského kočárku.

Tip! Přitom musí být řazeny tak, aby klapy 47 na vnější straně a horní hrana upevňovacích štěrbin 26 byly vodorovné.

- ✎ Otočte klapy 47 směrem nahoru.
- ✎ Nastrčte adaptér cestovního systému 44 oběma kolíky z boku do otvorů na vnitřní straně trubice rámu.
- ✎ Otočte klapy 47 úplně dolů.

Takto můžete adaptéry cestovního systému 44 sejmout.

- ✎ Otočte klapy 47 směrem nahoru.
- ✎ Stáhněte adaptér cestovního systému 44 z boku z trubice rámu.

4. Používání dětského kočárku**⚠ Na ochranu dítěte**

- **VÝSTRAHA!** Svě dítě vždy připevněte k dětskému kočárku.
- **VAROVÁNÍ!** Svě dítě nikdy nenechávejte v dětském kočárku bez dozoru, ani na krátkou chvíli.



Adaptéry cestovného systému 44 sa montujú vždy vľavo a vpravo na rám detského kočíka.

Tip! Pritom musia byť umiestnené tak, že sú klapy 47 vonku a horná hrana upevňovacej štrbiny 26 je vo vodorovnej polohe.

- ✎ Klapy 47 vyklapte smerom dole.
- ✎ Adaptéry cestovného systému 44 nasuňte obidvoma kolíkmi bočne do otvorov na vnútornej strane rúry rámu.
- ✎ Klapy 47 úplne sklopte smerom dole.

Adaptér cestovného systému 44 môžete odobrať takto:

- ✎ Klapy 47 vyklapte smerom dole.
- ✎ Vyťahnite adaptéry cestovného systému 44 bočne z rúry rámu.

4. Používanie detského kočíka**⚠ Na ochranu Vášho dieťaťa**

- **VAROVANIE!** Svoje dieťa v detskom kočíku vždy pripútajte.
- **VAROVANIE!** Svoje dieťa nikdy nenechávajte v detskom kočíka bez dozoru, ani na krátku chvíľu.
- Keď detský kočík odstavujete a

Nie należy pozostawiać dziecka bez opieki nawet przez krótki czas.

- Odstawiając wózek, przed jego puszczeniem należy zawsze włączyć hamulec.
- Przystawiając siedzenie wózka do położenia leżącego należy zawsze przytrzymać oparcie fotelika.
- Przy zmianie ustawień należy zwracać uwagę, aby dziecko nie znajdowało się w zasięgu ruchomych części wózka.
- **OSTRZEŻENIE!** Obciążanie **2** zawieszane na suwaki utrudniają stabilność wózka.
- W torbie przy daszku nie przewozić ładunków cięższych niż 1 kg.
- Chronić dziecko przed intensywnymi promieniami słonecznymi. Daszek **11** nie oferuje pełnej ochrony przed niebezpiecznym promieniowaniem UV.

Nie należy zezwalać dziecku na...

- zabawę wózkiem lub jego przestawianie.
- wchodzenie do wózka bez pomocy.
- stawanie w koszu na zakupy lub jeżdżenie w nim.
- stawanie na podporach na nogi.



Dla większego bezpieczeństwa na drodze

- Nie należy ustawiać wózka na pochyłościach.

- Když dětský kočárek odstavujete a než do něj ukládáte dítě, vždy aktivujte brzdu.
- Když sedačku dětského kočárku nastavujete do ležaté polohy, držte pevně opěradlo.
- Při změně nastavení dbejte na to, aby vaše dítě nebylo v dosahu pohyblivých dílů.
- **VÝSTRAHA!** Břemena upevněná na posuvné rukojeti **2** omezují stabilitu kočárku.
- Do kapsy na stříšce nedávejte více než 1 kg.
- Chraňte své dítě před intenzivním slunečním světlem. Sklápěcí stříška **11** neposkytuje úplnou ochranu před nebezpečným UV zářením.

Svému dítěti nedovolte, aby...

- si s kočárkem hrálo nebo měnilo jeho nastavení.
- bez cizí pomoci šplhalo do kočárku.
- se postavilo do nákupního košíku nebo se v něm vozilo.
- si stoupalo na nožní opěry.



Pro vyšší bezpečnost na cestách

- Neparkujte kočárek na svahu.
- V prostředcích veřejné dopravy dbejte zvláště na bezpečnou

predtým ako doň vložíte vaše dieťa, vždy aktivujte brzdu.

- Keď sedačku detského kočíka nastavujete do ležatej polohy, držte pevne operadlo.
- Pri zmene nastavovania dbajte na to, aby vaše dieťa nebolo v dosahu pohyblivých dielcov.
- **VAROVANIE!** Bremená upevnené na posuvnom držadle **2** negatívne ovplyvňujú stabilitu kočíka.
- Nenakladajte viac ako 1 kg do vrečka na strieške.
- Chráňte vaše dieťa pred intenzívnym slnečným žiarením. Strieška **11** neposkytuje úplnú ochranu pred nebezpečným UV žiarením.

Svojmu dieťaťu nedovoľte...

- aby sa s detským kočíkom hralo alebo ho premiestňovalo.
- aby do kočíka liezlo bez cudzej pomoci.
- aby stálo v nákupnom košíku alebo sa v ňom viezlo.
- aby stálo na opierke nôh.



Pre viac bezpečnosti na cestách

- Kočík neparkujte na svahu.
- V prostriedkoch verejnej dopravy dbajte zvlášť na bezpečnú stabilitu



PL

Instrukcja użytkowania

- W środkach komunikacji publicznej należy zwracać szczególną uwagę na stabilność wózka.
- Spacerując przy wzmożonym ruchu ulicznym należy zawsze mocno trzymać wózek. Nawet przy zaryglowanym hamulcu pęd powietrza wytwarzany przez samochody może wprawić wózek w ruch.
- Przed przeniesieniem wózka po schodach lub na schodach ruchomych dziecko wyjąć z wózka i złożyć wózek.
- Zachować ostrożność podczas jazdy przez krawężniki, szyny, tłuczeń, bruk itp. Trójkołowe wózki dziecięce wyjątkowo mocno reagują na takie przeszkody. Te modele należy zawsze pchać oburącz.

4.1 Korzystanie z hamulca

Sposób włączania hamulca 14:

- ☞ Naciśnąć pedał hamulca 14 do dołu.

Uwaga! Przed zostawieniem wózka należy sprawdzić, czy hamulec jest prawidłowo włączony.

Sposób zwalniania hamulca 14:

- ☞ Naciśnij pedał hamulca 14 w dół.



CZ

Návod k použití

- stabilitu dětského kočárku.
- Držte váš dětský kočárek vždy pevně, pokud se zdržujete v blízkosti silničního provozu nebo u vlaků. I když jste zajistili brzdu, může proud vzduchu projíždějících vozidel uvést dětský kočárek do pohybu.
- Před přenášením dětského kočárku přes schody nebo použitím pojízdných schodů vyjměte Vaše dítě z dětského kočárku a složte jej.
- Buďte opatrní, když jedete přes obrubníky, koleje, štěrky, kamennou dlažbu apod. Dětské kočárky se 3 kolečky zde reagují velmi citlivě. Tlačte tyto modely vždy oběma rukama.

4.1 Používání brzd

Brzda 14 se zabrzdí takto:

- ☞ Stiskněte brzdový pedál 14 směrem dolů.

Pozor! Než dětský kočárek opustíte, zkontrolujte, zda brzda spolehlivě zabrzdí.

Brzda 14 se odbrzdí takto:

- ☞ Stiskněte brzdový pedál 14 směrem nahoru.

SK

Návod na použitie

- detského kočíka.
- Držte váš detský kočík vždy pevne, keď sa zdržiavate v blízkosti cestnej premávky alebo vo vlakoch. Aj keď sa brzda zaistila, môže prúd vzduchu vozidiel uviesť detský kočík do pohybu.
- Vyberte vaše dieťa z detského kočíka a zložte ho skôr, ako detský kočík prenášate cez schody alebo používate pohyblivé schody.
- Buďte opatrní, ak prechádzate cez obrubníky, koľajnice, po štrku, dlažbe, atď. 3-kolesové detské kočíky reagujú mimoriadne citlivo. Tieto modely posuňte vždy obidvoma rukami.

4.1 Používanie brzd

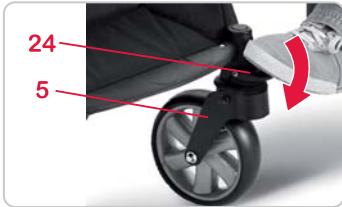
Brzda 14 sa zabrzdí takto:

- ☞ Brzdový pedál 14 zatlačte smerom dole.

Pozor! Skôr ako detský kočík uvoľníte, skontrolujte, či je brzda spoľahlivo zaistená.

Brzda 14 sa odbrzdí takto:

- ☞ Brzdový pedál 14 zatlačte smerom vpred.



4.2 Regulacja kółek obrotowych

Wskazówka! Kółka **5** należy unieruchomić podczas prowadzenia wózka po nierównym podłożu.

Sposób ustawiania kółek obrotowych **5 w stałej pozycji:**

- ✦ Oba kółka obrotowe **5** należy przechylić do tyłu.
- ✦ Należy nacisnąć blokady **24** do dołu.

Sposób ustawiania kółek obrotowych **5 w pozycji obrotowej:**

- ✦ Następnie należy przesunąć blokady **24** do góry.

4.2 Nastavení otočných koleček

Tip! Otočná kolečka **5** vždy zajistíte, pokud jedete s kočárkem po nerovném podkladu.

Takto nastavíte otočná kolečka **5, aby se neotáčela:**

- ✦ Obě otočná kolečka **5** otočte dozadu.
- ✦ Stiskněte pojistky **24** směrem dolů.

Takto nastavíte otočná kolečka **5, aby se otáčela:**

- ✦ Stiskněte pojistky **24** směrem nahoru.

4.2 Nastavenie otočných koliesok

Tip! Otočné kolieska **5** zaistíte vždy vtedy, keď sa pohybuje na nerovnom podklade.

Takto zaistíte otočné kolieska **5:**

- ✦ Obe otočné kolieska **5** otočte dozadu.
- ✦ Západky **24** zatlačte dole.

Takto nastavíte otočné kolieska **5, aby sa otáčali:**

- ✦ Západky **24** zatlačíte hore.



4.3 Zapinanie i regulacja szelek



! Ochrona dziecka

- **OSTRZEŻENIE!**Podczas stosowania szelek muszą one być zawsze prawidłowo zapięte i wyregulowane.
- **OSTRZEŻENIE!** Pas regulacyjny należy zawsze stosować w połączeniu z pasem biodrowym szelek.

4.3 Vložení a nastavení postroje



! Na ochranu dítěte

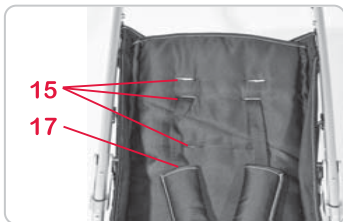
- **VÝSTRAHA!** Používejte vždy správně vedený a nastavený postroj.
- **VÝSTRAHA!** Používejte vždy mezinožní pás v kombinaci s pánevním pásem.

4.3 Zapnutie a nastavenie pásu



! Na ochranu vášho dieťaťa

- **VAROVANIE!**Používajte vždy správne zapnutý a nastavený pás.
- **VAROVANIE!** Používajte vždy rozkrokový pás v kombinácii s panvovým pásom.



Prawidłowo wyregulowane szelki 5-punktowe zapewniają dziecku bezpieczną pozycję w wózku.

- W przypadku dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy pasy **17** muszą przebiegać przez najniższe szczeliny **15**.
- U dzieci **powyżej 6 miesięcy** pasy barkowe mogą przebiegać przez **górną szczelinę pasa 15**.

Wskazówka! Stosując inne szelki, które są również zgodne z normą BS6684, po obu stronach wózka można spotkać w nich także mocowania w postaci pierścieni D-kształtnych.

Sposób dopasowywania wysokości pasa barkowego:

- ✧ Całkowicie otworzyć pas.
- ✧ Otworzyć zamknięcie rzepowe obicia przy oparciu **20**.
- ✧ Pociągnąć pasy barkowe **17** z tyłu oparcia **20**.
- ✧ Przeciągnąć pasy barkowe **17** przez pasujące otwory pasa **15** ponownie do przodu.

Sposób zapinania dziecka przy pomocy szelek:

- ✧ Po obu stronach zapięcia **16** przeciągnąć przez otwory przy pasach barkowych **17**.
- Uwaga!** Należy uważać, by nie poskręcać pasów.
- ✧ Włożyć obydwa zapięcia **16** do zamka **18** aż do zablokowania.



Správně nastavený pětibodový postroj bezpečně zajišťuje vaše dítě v dětském kočárku.

- U dětí mladších 6 měsíců musí ramenní pásy **17** probíhat nejspodnější štěrbinou **15**.
- U dětí **starších 6 měsíců** mohou ramenní pásy procházet **horními štěrbinami bezpečnostního pásu 15**.

Tip! Pokud chcete používat jiný postroj dle normy BS6684, naleznete upevňovací D-kroužky na obou stranách dětského kočárku.

Takto správně přizpůsobíte výšku ramenního pásu:

- ✧ Úplně otevřete postroj.
- ✧ Otevřete suchý zip na potahu opěradla **20**.
- ✧ Vytáhněte ramenní pásy **17** na zadní stranu opěradla **20**.
- ✧ Protáhněte ramenní pásy **17** příslušnou štěrbinou bezpečnostního pásu **15** opět dopředu.

Takto zajistíte dítě popruhem:

- ✧ Zasuňte na obou stranách upínací spony **16** do štěrbin na ramenních pásech **17**.
- Pozor!** Nepřekrťte pásy.
- ✧ Zacvakněte obě upínací spony **16** slyšitelně do těla zámku **18**. "CVAK"



Správně nastavený päťbodový pás bezpečne zaisťuje vaše dieťa v detskom koči.

- U detí mladších ako 6 mesiacov musia pásy na plecia **17** prechádzať cez spodné otvory pre pásy **15**.
- U detí **nad 6 mesiacov** sa môžu ramenné pásy prevliecť cez **hornú štrbinu pre pás 15**.

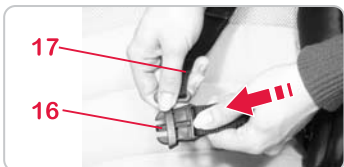
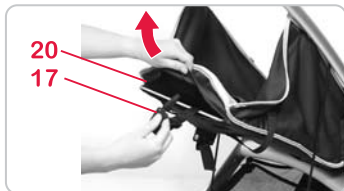
Tip! Ak použijete iný pás podľa normy BS6684, nájdete upevnenia D-kružkov na oboch stranách kočíka.

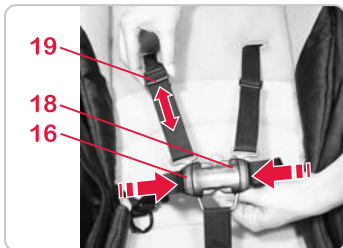
Výšku ramenného pásu správne prispôbíte takto:

- ✧ Pás úplne otvorte.
- ✧ Odopnite zips poťahu na operadle **20**.
- ✧ Vytiahnite ramenné pásy **17** na zadnej strane operadla **20**.
- ✧ Ramenné pásy **17** opäť prevlečte dopredu cez vhodné štrbiny pre pásy **15**.

Takto zaisťíte dieťa pásom:

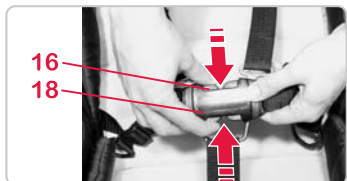
- ✧ Na oboch stranách prevlečte upínacie pracky **16** cez štrbiny na ramenných pásoch **17**.
- Pozor!** Neprekrúťte pásy.
- ✧ Obidve upínacie pracky **16** počutlne zaisťte v tele zámku **18**. "CVAK"





"KLIK"

- ✎ Następnie należy dopasować rozmiary szelek przy pomocy suwaków do regulacji **19**.
Wskazówka! Wszystkie pasy szelek można regulować oddzielnie.
Uwaga! Przy zmianie pozycji siedzenia dziecka należy zawsze odpowiednio wyregulować szelki.



Sposób odpinania szelek:

- ✎ Należy nacisnąć na zapięcia **16** znajdujące się u góry i na dole przy obudowie zamka **18**.
Wskazówka! Aby całkowicie otworzyć pas, należy ponownie wyczepić zamki **16** z pasów barkowych **17**.

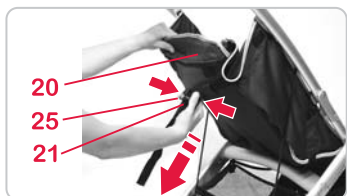
4.4 Regulacja oparcia



Uwaga! Dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy używać wózek tylko z oparciem nachylnym całkowicie w dół **20**.

Sposób opuszczania oparcia 20 w dół:

- ✎ Oparcie fotelika **20** należy chwycić mocno jedną ręką.
- ✎ Drugą ręką chwycić regulator **21** i ścisnąć dźwignię **25**.
- ✎ Pociągnąć regulator **21** przy pasie regulacyjnych **27** w dół, aż oparcie **20** osiągnie żądane nachylenie.



- ✎ Nyní vhodně seřídte popruh tím, že posunete utahovač popruhu **19**.
Tip! Všechny popruhy lze seřídit jednotlivě.
Pozor! Popruh nastavte odpovídajícím způsobem vždy, když se změní poloha vašeho sedícího dítěte.

- ✎ Teraz vhodne nastavte pás tým, že prestavíte prestavovač pásu **19**.
Tip! Všetky pásy je možné nastaviť jednotlivo.
Pozor! Pás nastavte zodpovedajúcim spôsobom vždy, keď sa zmení poloha vášho sediaceho dieťaťa.

Popruh otevřete takto:

- ✎ Zatlačte na upínací spony **16** nahoru a dolů na těle zámku **18**.
Tip! Pro úplné otevření postroje musíte upínací spony **16** opět vyvšit z ramenních pásů **17**.

Pás odpnete takto:

- ✎ Zatlačte na upínacie pracky **16** hore a dole na tele zámký **18**.
Tip! Aby sa pás úplne otvoril, musíte upínacie pracky **16** opäť vyvesiť z ramenných pásov **17**.

4.4 Nastavení opěradla



Pozor! U dětí mladších 6 měsíců používejte dětský kočárek pouze s opěradlem **20** úplně sklopeným dolů.

Tak nastavíte opěradlo 20 směrem dolů:

- ✎ Opěradlo **20** pevně přidržte jednou rukou.
- ✎ Druhou rukou uchopte seřizovač **21** a stiskněte sklápěcí páky **25** k sobě.
- ✎ Tahejte seřizovač **21** za přestavovací pás **27** směrem dolů, dokud se opěradlo **20** nedostane do požadované polohy.

4.4 Nastavenie operadla



Pozor! Detský kočík používajte pri vození detí mladších ako 6 mesiacov iba s operadlom sklopeným úplne nadol **20**.

Takto nastavíte operadlo 20 smerom dole:

- ✎ Operadlo **20** pevne pridržte jednou rukou.
- ✎ Druhou rukou chyťte nastavovač **21** a dohromady zatlačte páčku **25**.
- ✎ Nastavovač **21** na prestavovacom páse **27** ťahajte smerom dole, kým operadlo **20** nedosiahne požadovaný sklon.

**Sposób opuszczania oparcia 20 w dół:**

- ✎ Ręką przytrzymać końce pasów regulacyjnych **27**.
- ✎ Drugą ręką ścisnąć dźwignię **25** i przesunąć regulator **21** do góry, aż oparcie **20** osiągnie żądane nachylenie.

Takto nastavíte opěradlo 20 směrem nahoru:

- ✎ Jednou rukou pevně přidrželte konec přestavovacích pásů **27**.
- ✎ Druhou rukou stiskněte sklápěcí páky **25** k sobě a posunujte seřizovač **21** nahoru, dokud se opěradlo **20** nedostane do požadované polohy.

Takto nastavíte operadlo 20 smerom hore:

- ✎ Koniec prestavovacích pásov **27** pevne pridrželte jednou rukou.
- ✎ Druhou rukou zatlačte dohromady páčku **25** a nastavovač **21** presúvajte smerom hore, kým operadlo **20** nedosiahne požadovaný sklon.

4.5 Różne ustawienia daszka

W ten sposób otwieramy okienko daszka **30**:

- ✎ Należy odpiąć zapięcie na rzep.
- ✎ Rozwinąć osłonkę **31** i przymocuj ją taśmą.

4.5 Variabilní nastavení sklápěcí stříšky

Otevření okna střechy **30**

- ✎ Otevřete suchý zip.
- ✎ Kryt sviňte směrem nahoru **31** a upevněte ho pomocí přídržovacího pásku.

4.5 Variabilné nastavenie striešky

Takto otvoríte strešné okienko **30**

- ✎ Otvorte suchý zips.
- ✎ Zrolujte kryt **31** a upevnite ho prídržnou páskou.

**4.6 Zdejmowanie siedzenia**

Możliwe jest zdjęcie siedzenia, gdy B-MOBILE używane jest system podróżowania:

- ✎ Otwórz rzep przy podpórcie na nogi
- ✎ Otworzyć zatrzask przy podpórcie na nogi **23**.
- ✎ Otworzyć zamek błyskawiczny przy podpórcie na nogi **23**.
- ✎ Wyczepić oba paski mocujące z czopów **33** przy rurze.

4.6 Snímání sedačky dětského kočárku

Takto můžete sejmout sedačku dětského kočárku, pokud výrobek B-MOBILE používáte jako cestovní systém:

- ✎ Otevřete suchý zip na opěrci nohou
- ✎ Otevřete stiskací knoflík na opěrci nohou **23**.
- ✎ Otevřete suchý zip na opěrci nohou **23**.
- ✎ Vyvěste oba přídržovací pásy z čepů **33** na trubici rámu.

4.6 Odobratie sedačky detského kočíka

Sedačku detského kočíka môžete odobrať, ak používate B-MOBILE ako cestovný systém:

- ✎ Rozopnite suchý zips na opierke nôh.
- ✎ Rozopnite stláčacie gombíky na opierke nôh **23**.
- ✎ Rozopnite zips na opierke nôh **23**.
- ✎ Obidva prídržné pásy vyveste z čapov **33** na rúre rámu.





- ✎ Otworzyć zamki błyskawiczne z lewej i prawej strony, którymi oparcie **20** przymocowane jest do rury i wyciągnąć obicie ze szczeliny.
- ✎ Poluzować zacisk po obu stronach drążka.
- ✎ Teraz można zdjąć pokrowiec.

Sposób montażu siedzenia wózka:

- ✎ Należy wykonać wszystkie czynności jak przy zdejmowaniu pokrowca, lecz w odwrotnej kolejności.
- Uwaga!** Przed użyciem wózka upewnić się, czy wszystkie mocowania siedzenia wózka są całkowicie zamknięte.

- ✎ Otevřete suché zipy vlevo a vpravo, kterými je opěradlo **20** připevněno k trubici rámu, a vytáhněte potah z mezery.
- ✎ Povolte sponu na obou stranách tyče.
- ✎ Nyní můžete potah stáhnout.

Takto namontujete sedačku dětského kočárku:

- ✎ Postupujte v opačném pořadí.
- Pozor!** Ujistěte se, že jsou všechna upevňení sedačky dětského kočárku úplně zavřena, než budete kočárek používat.

- ✎ Rozopnite zips vľavo a vpravo, pomocou ktorého je operadlo **20** upevnené k rúre rámu a pot'ah vytiahnite z medzery.
- ✎ Uvoľnite úchytku na oboch stranách tyče.
- ✎ Teraz môžete pot'ah stiahnuť.

Sedačku dětského kočíka namontujete takto:

- ✎ Postupujte v opačnom pořadí.
- Pozor!** Presvedčte sa, či sú všetky upevnenia sedačky dětského kočíka úplne upnuté, predtým ako ju budete používať.

5. Zastosowanie z kołyską systemu podróżnego



Należy przestrzegać instrukcji obsługi dołączonej do Państwa fotelika samochodowego!

B-MOBILE może być wykorzystywany jako system podróżny w połączeniu ze wszystkimi kołyskami Britax/RÖMER wyposażonymi w przystawkę "typu P". Przystawka wcpiepana jest po prostu od dołu w krawędź kołyski lub jest już połączona z kołyską.



5. Použití scestovním systémem dětské vaničky



Dodržujte návod k použití vaší dětské autosedačky!

Výrobek B-MOBILE lze používat jako cestovní systém se všemi dětskými vaničkami Britax/RÖMER, které jsou vybaveny adaptérem "typu A".

Adaptér dětské sedačky se jednoduše zdola zacvakne do okraje dětské vaničky nebo je v dětské vaničce již integrován.



5. Použitie s detskou sedačkou cestovného systému



Prosím dodržujte návod na použití vaší detskej autosedačky!

B-MOBILE je možné používať ako cestovný systém so všetkými detskými sedačkami Britax/RÖMER, ktoré sú vybavené adaptérom "typu A". Adaptér sa zdola jednoducho zacvakne do okraja detskej sedačky alebo je už integrovaný v detskej sedačke.



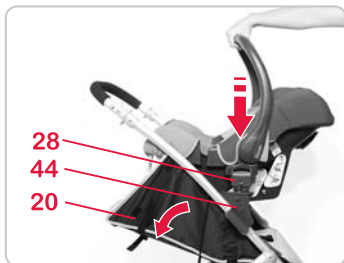
! Ochrona dziecka

- **OSTRZEŻENIE!** Należy się upewnić, czy kołyska fotelika jest dobrze połączona z wózkiem dziecięcym.
- Nigdy nie należy podnosić ani przesuwać wózka dziecięcego trzymając za kołyskę fotelika.
- Przed zamocowaniem kołyski na wózku lub jej ponownym odłączeniem zawsze należy zablokować hamulce.

5.1 Mocowanie kołyski fotelika



- ✎ Zablokować hamulce **14** (patrz 4.1).
- ✎ Upewnić się, czy przystawki systemu podróznego **44** są zablokowane (patrz 3.).
- ✎ Przechylić oparcie **20** siedzenia wóзка w pozycję leżącą (patrz 4.4) lub zdjąć siedzenie (patrz 4.6).
- ✎ Następnie podnosimy kołyskę fotelika nad wózkiem w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy.
Uwaga! Nie należy nigdy mocować kołyski na wózku zgodnie z kierunkiem jazdy.



! Na ochranu dítěte

- **VÝSTRAHA!** Přesvědčte se, že je dětská vanička bezpečně spojena s dětským kočárkem, předtím, než jej budete používat.
- Nikdy nechtejte za dětskou vaničku, abyste dětský kočárek nadvedli nebo posunuli.
- Před upevněním dětské vaničky na kočárku nebo jejím vyjmutím vždy kočárek zabrzděte.

5.1 Nasazení dětské vaničky



- ✎ Aktivujte brzdu **14** (viz 4.1).
- ✎ Zajistěte, aby byly adaptéry cestovního systému **44** zaklapnuté (viz 3.).
- ✎ Sklopte opěradlo **20** sedačky dětského kočárku do zcela ploché polohy (viz 4.4) nebo sedačku dětského kočárku vyjměte (viz 4.6).
- ✎ Zvedněte dětskou vaničku proti směru jízdy přes dětský kočárek.
Pozor! Nikdy se nepokoušejte upevnit dětskou vaničku na dětský kočárek ve směru jízdy.

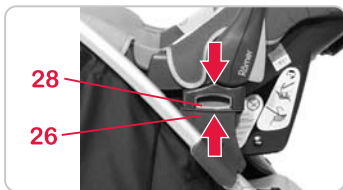
! Na ochranu Vášho dieťaťa

- **VAROVANIE!** Presvedčte sa, či je detská sedačka bezpečne spojená s detským kočíkom, predtým ako sedačku použijete.
- Nikdy nechytajte za detskú sedačku, aby ste detský kočík nadvihli alebo posunuli.
- Vždy zaklapnite brzdu, skôr ako detskú sedačku pripevníte na detský kočík alebo ju opäť odoberte.

5.1 Nasadenie detskej sedačky



- ✎ Zaklapnite brzdu **14** (viď 4.1).
- ✎ Presvedčte sa, či sú adaptéry cestovného systému **44** zaistené (viď 3.).
- ✎ Operadlo **20** sedačky detského kočíka sklopte do ležatej polohy (viď 4.4) alebo sedačku odoberte (viď 4.6).
- ✎ Zdvihnite detskú sedačku proti smeru jazdy nad detský kočík.
Pozor! Nikdy sa nepokúšajte upevniť detskú sedačku na detský kočík v smere jazdy.



- ✎ Następnie należy zatrzasnąć języczki mocujące **28** kołyski fotelika po obu stronach w szczelinach mocujących **26**. „KLIK“
Uwaga! Należy się upewnić, czy kołyska fotelika jest dobrze połączona z wózkiem dziecięcym.

- ✎ Upevňovací jazyčky **28** na obou stranách dětské vaničky zasuňte do upevňovacích drážek **26**. "CVAK"
Pozor! Přesvědčte se, že je dětská vanička bezpečně spojena s dětským kočárkem.

- ✎ Upevňovacie jazyčky **28** na oboch stranách detskej sedačky zasuňte do upevňovacích drážok **26**. "CVAK"
Pozor! Presvedčte sa, či je detská sedačka bezpečne spojená s detským kočíkom.

5.2 Zdejmowanie kołyski



Wskazówka! Jeśli fotelik samochodowy jest wyposażony we wbudowany adapter Travel System Adapter, odpowiedni opis znajdziesz po wyjęciu go z wózka, w instrukcji obsługi samochodowego fotelika dziecięcego.

- ✎ Należy zaciągnąć hamulec **14**: (por. 4.1).
- ✎ Należy przechylić uchwyt kołyski fotelika do góry.
- ✎ Przycisk odblokowujący **29** po obu stronach kołyski nacisnąć do góry.



- ✎ Następnie należy podnieść kołyskę fotelika, aż języczki mocujące **28** wysuną się ze szczelin mocujących **26**.
Uwaga! Przy podnoszeniu kołyskę należy mocno trzymać.
- ✎ Teraz można bezpiecznie zdjąć kołyskę z wózka.

5.2 Snímání dětské vaničky



Tip! Je-li Vaše dětská autosedačka vybavena integrovaným adaptérem cestovního systému, naleznete vhodný popis pro jeho odstranění z dětského kočárku v návodu k použití Vaší dětské autosedačky.

- ✎ Zabrzděte brzdu **14** (viz 4.1).
- ✎ Sklopte nosný třmen dětské vaničky nahoru.
- ✎ Tlačte odblokovací tlačítko **29** na obou stranách dětské vaničky směrem nahoru.

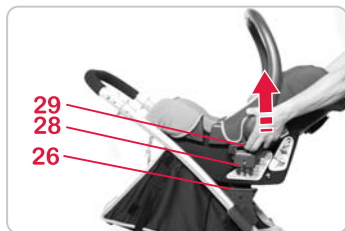
- ✎ Nadzvedněte dětskou vaničku, až se upevňovací jazyky **28** uvolní z upevňovacích drážek **26**.
Pozor! Přitom dětskou vaničku pevně držte.
- ✎ Nyní můžete dětskou vaničku vyjmout z dětského kočárku.

5.2 Odoberanie detskej sedačky



Tip! Ak je vaša detská autosedačka vybavená s integrovaným adaptérom cestovného systému, v návode na použitie detskej autosedačky nájdite príslušný popis, ako ju odstránite z detského kočíka.

- ✎ Zabrzdite brzdu **14** (viď 4.1).
- ✎ Sklopte nosný oblúk detskej sedačky nahor.
- ✎ Odblokovacie tlačidlá **29** zatlačte na oboch stranách detskej sedačky smerom hore.
- ✎ Nadvíhnite detskú sedačku, až sa upevňovacie jazyky **28** uvoľnia z upevňovacích drážok **26**.
Pozor! Detskú sedačku pevne držte.
- ✎ Teraz môžete detskú sedačku vybrať z detského kočíka.



6. Zastosowanie nasadki do wózka dziecięcego - LUB BABY SAFE Sleeper



Należy przestrzegać instrukcji obsługi nasadki do wózka dziecięcego, jeśli używasz jej z tym produktem!



W przypadku stosowania z BABY-SAFE Sleeper przestrzegać instrukcji obsługi używanej gondoli!



B-MOBILE można używać z wszystkimi nasadkami Britax B-SMART i B-MOBILE, oznaczonymi symbolem nasadki "Typ A".
OSTRZEŻENIE! Nie wkładać materaca!

7. Użycie akcesoriów

B-MOBILE, można uzupełnić o odpowiednią osłonę przeciwdeszczową 40, pokrowiec na nogi 41 i drążek bezpieczeństwa. Te elementy są dostępne jako akcesoria w specjalistycznych sklepach.



Ochrona dziecka

- Nigdy nie używać daszka przeciwdeszczowego wewnątrz pomieszczeń, w ciepłym otoczeniu lub w pobliżu źródeł ciepła - dziecko może doznać szoku termicznego.

6. Použití nástavby dětského kočárku - ODER BABY-SAFE Sleeper



Respektujte prosím návod k použití Vaší nástavby dětského kočárku, pokud ho s tímto produktem používáte!



V případě použití se systémem BABY-SAFE Sleeper se řiďte návodem k použití vaší dětské autosedačky!



Výrobek B-MOBILE se může používat se všemi nástavbami B-SMART a B-MOBILE, určenými pro dětské kočárky Britax a označenými symbolem nástavby dětských kočárků "typu A".

VÝSTRAHA! Nevkládejte žádnou matraci!

7. Použití příslušenství

B-MOBILE, lze doplnit vhodnou stříškou proti dešti 40 a nánožníkem 41 a bezpečnostní tyčí. Tyto výrobky obdržíte jako příslušenství ve specializovaném obchodě.



Na ochranu dítěte

- Stříšku chránící před deštěm nikdy nepoužívejte ve vnitřních prostorech, v teplém prostředí nebo v blízkosti tepelných zdrojů - u vašeho dítěte by mohlo dojít k přehřátí organismu.

6. Použitie nadstavca na detský kočik - ALEBO BABY-SAFE Sleeper



Pri používaní tohto výrobku, prosím, dodržiavajte návod na použitie vášho nadstavca na detský kočik!



Pri použití spolu s BABY-SAFE Sleeper dodržiavajte návod na použitie vašej vaničky!



B-MOBILE sa môže používať so všetkými nadstavcami na detské kočiky Britax B-SMART a B-MOBILE, ktoré sú označené symbolom nadstavca na detský kočik "typ A".
VAROVANIE! Nevkladajte žiadny matrac!

7. Použitie príslušenstva

B-MOBILE, je možné doplniť o vhodnú pláštenku 40, nánožník 41 a bezpečnostnú tyč. Toto je možné zakúpiť ako príslušenstvo v špecializovanom obchode.



Na ochranu vášho dieťaťa

- Pláštenku nikdy nepoužívajte vo vnútorných priestoroch, v teplom prostredí alebo v blízkosti zdrojov tepla - vaše dieťa by mohlo utrpieť šok z prehriatia.
- VAROVANIE!** Svoje dieťa nikdy

- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zostawiać dzieci bez opieki.
- Nie należy zezwalać dziecku na zabawę osłoną przeciwdeszczową.

Sposób montażu daszku przeciwdeszczowego 40:

Uwaga! Stale zwracać uwagę na wystarczającą wentylację pod daszkiem przeciwdeszczowym 40.

- ✎ Zamontować daszek 11 (strona 3.)
- ✎ Daszek przeciwdeszczowy 40 ułożyć nad przednią krawędzią daszka i obszarem siedzenia wózka.
- ✎ Przymocować taśmy z rzepami 43 do ramy wózka.



Sposób mocowania pokrowca na nogi 41:

- ✎ Otworzyć całkowicie pas (patrz 4.3).
- ✎ Przeciągnąć pasy przez szczelinę w tylnej części pokrowca na nogi 41.
- ✎ Przewlec zamek pasa 18 przez szczelinę w dolnej części pokrowca na nogi 41.
- ✎ Przewlec zapięcia 16 ponownie przez otwory w pasach barkowych 17.
- ✎ Pokrowiec 41 można otwierać zamkiem błyskawicznym, w celu komfortowego wkładania i wyjmowania dziecka.
- ✎ **Uwaga!** Dziecko powinno zawsze podróżować w wózku z zapiętymi szelkami.



- **VAROVÁNÍ!** Svě dítě nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Nedovolte svému dítěti, aby si se stříškou proti dešti hrálo.

Takto připevníte stříšku chránič před deštěm 40:

Pozor! Neustále dbejte na dostatečné větrání pod stříškou chránič před deštěm 40.

- ✎ Namontujte sklápěcí stříšku 11 (viz 3.)
- ✎ Položte stříšku chránič před deštěm 40 přes přední okraj stříšky a místo k sezení dětského kočárku.
- ✎ Upevněte suché zipy 43 na rám dětského kočárku.

Takto připevníte nánožník 41:

- ✎ Úplně otevřete postrój (viz 4.3).
- ✎ Protáhněte pásy šterbinami v zadní části nánožníku 41.
- ✎ Protáhněte tělo zámku 18 šterbinou ve spodní části nánožníku 41.
- ✎ Protáhněte upínací spony 16 opět šterbinami na ramenních pásech 17.
- ✎ Nánožník 41 lze otevřít zipem. Díky tomu je ukládání i vyjímání dítěte pohodlné.
- ✎ **Pozor!** Svě dítě vždy připevněte k dětskému kočárku.

nenechávajte bez dozoru.

- Svojmu dieťaťu nedovoľte, aby sa hralo s pláštenukou.

Takto upevníte pláštenuku 40:

Pozor! Neustále pritom dávajte pozor na dostatočné vetranie pod pláštenukou 40.

- ✎ Namontujte striešku 11 (viď 3.)
- ✎ Pláštenuku 40 položte nad okraj striešky a sedaciu časť detského kočíka.
- ✎ Upínacie pásiky 43 upevnite na rám detského kočíka.

Takto upevníte nánožník 41:

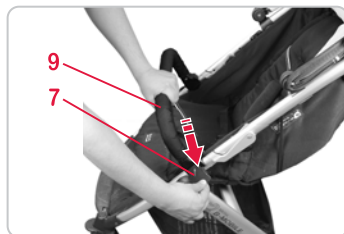
- ✎ Pás úplne odopnite (viď 4.3).
- ✎ Pásy prevlečte cez štrbiny v zadnej časti nánožníka 41.
- ✎ Telo zámky 18 navlečte cez štrbinu v spodnej časti nánožníka 41.
- ✎ Upínacie pracky 16 prevlečte opäť cez štrbiny na ramenných pásoch 17.
- ✎ Nánožník 41 je možné otvoriť zipsom. Vďaka tomu je ukladanie aj vyberanie dieťaťa pohodlné.
- ✎ **Pozor!** Svoje dieťa v detskom kočíku vždy pripútajte.



Sposoby używania pokrowca na nogi **41**:

- **Górną część** można całkowicie zdjąć i używać pokrowca jako podkładki do siedzenia.
- Górną **krawędź** można postawić jako ochronę przed wiatrem i zawinąć i przymocować zaciskiem.
- **Górną część** można za pomocą sznurka zmienić w kapturek..

Sposób mocowania drążka bezpieczeństwa:



- **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że dziecko nie znajduje się w pobliżu zawiasy mocującej drążek bezpieczeństwa.
- **OSTRZEŻENIE!** Drążek bezpieczeństwa nie można montować łącznie z nasadką do wózka dziecięcego, kołyską lub fotelikiem BABY SAFE Sleeper.
- Zamocuj drążek bezpieczeństwa **9** do podwozia wózka dziecięcego B-Mobile nad złączem, jak pokazano na rysunku.
- Upewnij się, że białe strzałki na drążku bezpieczeństwa są skierowane do góry.
- Złóż zawiasy **7** w dół tak, by spoczywały wokół ramy i zatrzasnęły się w słyszalny sposób.
- Upewnij się, że drążek bezpieczeństwa jest pewnie połączony z podwoziem wózka dziecięcego.



Takto můžete nánožník **41** pozměnit:

- **Vrchní část** můžete úplně odejmout a nánožník používat jako vložku na sezení.
- **Horní okraj** můžete zvednout jako ochranu proti větru nebo jej přehnout a upevnit pomocí přídržovacích pásků.
- Z **hlavové části** můžete pomoci zatažením šňůrky udělat kapuci..

Takto namontujte bezpečnostní tyč:

- **VAROVÁNÍ!** Zajistěte, aby se Vaše dítě nenacházelo v blízkosti upevňovacích závěsů bezpečnostní tyče.
- **VAROVÁNÍ!** Bezpečnostní tyč nelze připevňovat ve spojení s použitím nástavby dětského kočárku, dětské vaničky nebo systému BABY SAFE Sleeper.
- Bezpečnostní tyč **9** upevněte na rám dětského kočárku B-Mobile nad přípojkou, jak je zobrazeno na obrázku.
- Zajistěte, aby bílé šipky na bezpečnostní tyči ukazovaly směrem nahoru.
- Zaklapněte závěsy **7** směrem dolů, až leží kolem rámu a jsou zajištěny slyšitelným zaklapnutím.
- Zajistěte, aby byla bezpečnostní tyč bezpečně spojena s rámem dětského kočárku.

Nánožník **41** můžete variabilne nastavovat takto:

- **Hornú časť** môžete úplne odobrať a nánožník používať ako vložku na sedenie.
- Horný **okraj** môžete prestaviť do výšky ako ochranu proti vetru alebo zabaliť a upevniť stláčacím gombíkom.
- **Hlavovú časť** môžete pomocou šnúrky stiahnuť do kapucne.

Takto upevníte bezpečnostnú tyč:

- **VAROVANIE!** Uistite sa, že sa vaše dieťa nenachádza v blízkosti upevňovacích závesov bezpečnostnej tyče.
- **VAROVANIE!** Bezpečnostnú tyč nie je možné pripevniť, ak používate nadstavec na detský kočík, detskú sedačku alebo BABY SAFE Sleeper.
- Bezpečnostnú tyč **9** upevnite na rám kočíka B-Mobile ponad spoj, ako je zobrazené na obrázku.
- Ubezpečte sa, že biele šípky na bezpečnostnej tyči smerujú nahor.
- Závesy **7** zaklapnite smerom nadol, až kým nebudú obopínať rám a pri ich zapadnutí budete počuť kliknutie.
- Ubezpečte sa, že bezpečnostná tyč je pevne spojená s rámom detského kočíka.



Sposób demontażu drążka bezpieczeństwa:

- Upewnij się, że wózek B-MOBILE znajduje się w bezpiecznym położeniu, a hamulce są uruchomione.
- Otwórz zawiasy 7 i ściągnij drążek bezpieczeństwa z podwozia.

Takto odstránite bezpečnostnú tyč:

- Zajistíte, aby se B-MOBILE nacházel v bezpečné poloze a aby byly zajištěny brzdy.
- Otevřete závěsy 7 a vytáhnete bezpečnostní tyč z rámu.

Takto odstránite bezpečnostnú tyč:

- Ubezpečte sa, či sa B-MOBILE nachádza v bezpečnej polohe a brzdy sú zaistené
- Otvorte závesy 7 a bezpečnostnú tyč ťahom odstráňte z rámu.

8. Wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji

⚠ Aby zapewnić prawidłowe działanie

- Należy regularnie kontrolować wszystkie istotne elementy wózka pod kątem ich uszkodzenia. Należy również sprawdzać, czy mechaniczne części działają bez zarzutu.
- Regularnie kontrolować, czy wszystkie śruby, nity, sworznie i inne mocowani są prawidłowo osadzone.
- Koła obrotowe muszą być regularnie czyszczone i smarowane, ponieważ zabrudzone lub niesmarowane elementy utrudniają poruszanie i kierowanie.
- Zbyt duże obciążenie, nieprawidłowe złożenie lub stosowanie niedozwolonych akcesoriów może być przyczyną uszkodzenia wózka.
- Nigdy nie należy stosować innych akcesoriów i części zamiennych poza dołączonymi do wózka lub zaakceptowanymi przez jego producenta.

8. Návod na technickou údržbu

⚠ Pro zachování bezpečné funkce

- Pravidelně kontrolujte všechny důležité části, zda nejsou poškozeny. Přesvědčte se, že mechanické díly bezvadně fungují.
- Pravidelně kontrolujte, jestli všechny šrouby, nýty, čepy a jiná upevnění pevně dosedají.
- Pravidelně čistěte a mažte otočná kolečka, protože znečištěné nebo nenamazané díly ztěžují pohyblivost a řízení.
- Nadměrné zatížení, neodborné složení nebo používání neschváleného příslušenství může vést k poškození kočárku nebo k jeho zničení.
- Nepoužívejte jiné příslušenství nebo náhradní díly než ty, které výrobce dodal nebo schválil.
- Výrobek udržujte v čistotě.
- Nedovolte, aby dětský kočárek zůstal delší dobu mokry. Pokud je kočárek mokry, nechejte jej rozložený uschnout při pokojové

8. Návod na technickú údržbu

⚠ Pre zachovanie bezpečnej funkcie

- Pravidelne kontrolujte všetky dôležité časti, či nie sú poškodené. Presvedčte sa, či mechanické diely bezchybne fungujú.
- Pravidelne kontrolujte, či sú pevne utiahnuté/ spojené všetky skrutky, nity, čapy a ostatné upevnenia.
- Pravidelne čistite a premazávajte otočné kolieska, pretože znečistené a nenamazané dielce sťažujú pohyblivosť a riadenie.
- Nadmerné zaťaženie, neodborné zloženie alebo používanie neschváleného príslušenstva môže viesť k poškodeniu kočíka alebo k jeho zničeniu.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo alebo náhradné dielce než tie, ktoré výrobca kočíka dodáva alebo schválil.
- Výrobok udržujte v čistote.
- Nedovoľte, aby detský kočík zostal dlhší čas mokrý. Ak je kočík mokrý, nechajte ho rozložený vyschnúť pri



Instrukcja użytkowania

- Wózek należy utrzymywać w czystości.
- Nie należy zostawiać wózka w mokrym stanie na dłuższy czas. Mokry wózek należy wysuszyć w stanie rozłożonym w temperaturze pokojowej.
- Nigdy nie należy kłaść żadnych ciężkich przedmiotów na daszku.
- W koszu na zakupy nigdy nie należy przewozić ładunków cięższych niż 4 kg.
- Przed lotem samolotem starannie zapakować wózek.

Nieużywany wózek należy przechowywać z zachowaniem kilku wskazówek:

- Na fotelik nie należy stawiać żadnych ciężkich przedmiotów.
- Wózka nigdy nie należy przechowywać w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub otwartych elementów grzejnych.
- Gondoli nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Obicie mogłoby wyblaknąć.
- W klimacie wilgotnym nie należy przechowywać wózka w stanie złożonym. Złożony wózek należy przechowywać w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, aby nie dopuścić do powstania pleśni.



Návod k použití

- teplotě.
- Nikdy nepokládejte těžké předměty na střechu kočárku.
- Do nákupního koše nedávejte nikdy těžší nákup než 4 kg.
- Pro leteckou přepravu dětský kočárek pečlivě zabalte..

Pokud dětský kočárek nepoužíváte, pečlivě jej uložte:

- Nepokládejte na něj žádné těžké předměty.
- Neukládejte jej v blízkosti tepelných zdrojů, např. topných těles nebo otevřených topných prvků.
- Nevystavujte jej přímému slunečnímu světlu. Potah by mohl vyblednout.
- Do míst s vlhkým vzduchem nedávejte kočárek složený. Kočárek skladujte rozložený a na dobře větraném místě, abyste zamezili plísní.



Návod na použitie

- izbovej teplote.
- Ťažké predmety nikdy neukladajte na strechu kočíka.
- Do nákupného košíka nedávajte nikdy nákup ťažší ako 4 kg.
- Pred cestami lietadlom detský kočik starostlivo zabalte.

Ak detský kočik nepoužívate, starostlivo ho uložte:

- Neukladajte naň žiadne ťažké predmety.
- Neukladajte ho v blízkosti tepelných zdrojov, napr. vykurovacích telies alebo otvorených vyhrievacích článkov.
- Nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu. Poťah by mohol vyblednúť.
- V miestach s vlhkým vzduchom neskladujte kočik zložený. Kočík skladujte rozložený a na dobre vetranom mieste, aby ste zamedzili plesniam.

Sposób usuwania drobnych usterek we własnym zakresie:

Gdy **kółka** piszczą lub trudno się nimi kieruje:

- ✧ Należy silikonu w sprayu lub lekkiego oleju, który zapewni naoliwienie połączenia osi i koła.

Jeśli korzystamy z wózka **na plaży**:

- ✧ Wózek należy starannie wyczyścić, zwracając uwagę na usunięcie piasku i soli z części mechanicznych i zawieszenia kółek.

Jeśli zauważymy **odkształcenia** na oponach:

- ✧ Za pomocą domowej suszarki do włosów należy lekko podgrzać powierzchnię opony. Odkształcenia powinny powoli ustąpić.
Uwaga! Nie należy podgrzewać opon zbyt mocno!

Jeśli **elementy mocujące** poluzują się:

- ✧ Za pomocą odpowiedniego narzędzia należy dokręcić niezwłocznie nakrętki i śrubki.

Jeśli **części** powykrzywiają, połamią lub zerwą się:

- ✧ Niezwłocznie należy wymienić wadliwe części. Stosować wyłącznie części zamienne i akcesoria, dopuszczone przez Britax.
Części zamienne i akcesoria można kupić u swojego lokalnego sprzedawcy Britax lub należy skontaktować się z działem obsługi klienta Britax/RÖMER.

Menší nedostatky můžete sami odstranit takto:

Když **kolečka** skřipají nebo jde řízení těžce:

- ✧ Použijte sprej na bázi silikonu nebo lehkého oleje, který dokáže proniknout mezi osu a kolečko.

Když používáte kočárek **na pláži**:

- ✧ Po použití dětský kočárek důkladně vyčistěte, aby v mechanických částech a v zavěšení koleček neuvázl písek ani sůl.

Když jsou kolečka **smáčknutá**:

- ✧ Běžným sušičem na vlasy lehce kola nahřejte. Smáčknutá místa by se měla pomalu vypnout.
Pozor! Kolečka nepřehřejte!

Když se **upevňovací prvky** uvolní:

- ✧ Matice a šrouby bezodkladně utáhněte náhradím.

Když jsou **díly** ohnuté, prasklé nebo zlomené:

- ✧ Díly okamžitě vyměňte. Používejte pouze díly a příslušenství, které schválila firma Britax. Náhradní díly a příslušenství obdržíte u vašeho místního prodejce výrobků Britax nebo se můžete obrátit na zákaznický servis Britax/RÖMER.

Menšie nedostatky môžete sami odstrániť takto:

Ak škripu **kolieska** alebo ovládanie vykazuje ťažký chod:

- ✧ Použite sprej na báze silikonu alebo ľahkého oleja, ktorý dokáže preniknúť medzi os a koliesko.

Keď používate kočík **na pláži**:

- ✧ Po použití detský kočík dôkladne vyčistite, aby v mechanických častiach a v zavesení koliesok neuviazol piesok ani soľ.

Keď sú kolieska **stlačené**:

- ✧ Bežným sušičom na vlasy ľahko kolesá nahrejte. Stlačené miesta by mali pomaly zmiznúť.
Pozor! Kolieska neprehrejte!

Keď sa uvoľnia **upevňovacie prvky**:

- ✧ Matice a skrutky bezodkladne utiahnite vhodným náradím.

Keď sú **dielce** ohnuté, prasknuté alebo zlomené:

- ✧ Dielce okamžite vymeňte. Používajte len diely a príslušenstvo, ktoré je schválené spoločnosťou Britax. Náhradné diely a príslušenstvo si môžete zakúpiť u vášho miestneho predajcu Britax alebo sa obráťte na zákaznický servis Britax/RÖMER.



8.1 Czyszczenie

Części materiałowych nie czyścić chemicznie, środkami wybielającymi ani innym agresywnymi środkami. Należy przestrzegać zaleceń, zamieszczonych na metce pokrowca. Nie suszyć w elektrycznych suszarkach. Wszystkie części pozostawić do wyschnięcia, nie wystawiając ich na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

- **Pokrycie siedzenie i daszek** można czyścić gąbką i ciepłą wodą z mydłem.
- **Pokrowiec na nogi** można czyścić zgodnie z instrukcją czyszczenia na etykiecie.
- **Elementy z tworzywa sztucznego i części metalowe** można czyścić wilgotną ściereczką. W celu ochrony przed korozją, elementy metalowe po zetknięciu z wodą należy wysuszyć.
- **Daszek przeciwdeszczowy** można czyścić wilgotną ściereczką. Daszek przeciwdeszczowy nie może być składany ani przechowywany w stanie wilgotnym, aby uniknąć pleśni.



8.1 Čištění

Textilní části nečistěte chemicky, ani pomocí bělicích nebo jiných agresivních prostředků. Řiďte se prosím pokyny, které jsou uvedeny na pracích etiketách potahů. Nesušte textilní části v elektrické sušičce - mokré je pověste. Díly nechejte dobře oschnout, nejlépe ne na přímém slunečním svitu.

- **Potah sedačky a sklápěcí stříšku** můžete vyčistit houbičkou a vlažným mýdlovým roztokem.
- **Nánožník** můžete vyčistit podle pokynů k praní, které jsou uvedeny na etiketě.
- Části z **umělé hmoty a kovové části** můžete vyčistit vlhkou tkaninou. Kovové části je třeba po navlhčení vodou nechat oschnout, aby se zabránilo jejich korozi.
- **Stříšku chránící před deštěm** můžete vyčistit vlhkou tkaninou. Stříška chránící před deštěm by se neměla skládat nebo skladovat vlhká, aby se zabránilo plísní.



8.1 Čistenie

Textílie nečistite chemicky, pomocou bielidiel ani iných agresívnych prostriedkov. Riadte sa, prosím, pokynmi, ktoré sú uvedené na pracích etiketách poťahov. Nesušiť v elektrických sušičkách bielizne - zavesiť mokré. Dielce nechajte dobre oschnúť, avšak nie na priamom slnečnom svetle.

- **Potah sedačky a striešku** môžete očistiť pomocou šponge a vlažného mýdlového roztoku.
- **Nánožník** môžete očistiť podľa pokynu na pranie na etikete.
- **Plastové a kovové diely** môžete očistiť s vlhkou handričkou. Kovové diely by sa mali po kontakte s vodou vysušiť, aby sa zabránilo hrdzaveniu.
- **Pláštenku** môžete čistiť s vlhkou handričkou. Pláštenka by sa nemala skladat' alebo skladovat' vlhká, aby sa zabránilo tvorbe plesní.

9. 2 lata gwarancji

Na ten fotelik samochodowy/rowerowy/wózek dziecięcy udzielamy dwuletniej gwarancji na usterki produkcyjne i materiałowe. Okres gwarancji zaczyna się w dniu zakupu. Jako dowód przez okres trwania gwarancji prosimy o zachowanie karty gwarancyjnej, listy kontrolnej przekazania i paragonu zakupu.

W przypadku reklamacji kartę gwarancyjną należy dołączyć do fotelika. Gwarancja obejmuje wyłącznie foteliki samochodowe/rowerowe/wózki dziecięce, które były używane zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi i które zostały odesłane w czystym i porządnym stanie.

Gwarancja nie obejmuje:

- naturalnych objawów zużycia i uszkodzeń wynikających z nadmiernego użytkowania
- uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użycia lub użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

Czy gwarancja obejmuje to czy nie?

Materiały: Wszystkie nasze materiały spełniają wysokie wymagania w odniesieniu do odporności użytych farb na działanie promieniowania ultrafioletowego. Jednak wszystkie materiały płowieją, kiedy są wystawiane na działanie promieniowania ultrafioletowego. Nie chodzi tutaj o usterkę

9. 2 roky záruky

Na tuto dětskou autosedačku/sedačku na jízdní kolo/dětský kočárek poskytujeme 2 roky záruky na výrobní nebo materiálové vady. Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. Po dobu trvání záruky si jako důkaz uschovejte vyplněnou záruční kartu, vámi podepsaný předávací list a doklad o zaplacení.

Při reklamaciach je nutné k dětské sedačke priložit záruční list. Záruční opravy se omezují na dětské autosedačky/sedačky na jízdní kola/dětské kočárky, se kterými se zacházelo přiměřeně a které budou vráceny v čistém a řádném stavu.

Záruka se nevztahuje na:

- přirozené jevy opotřeбенí a škody nadměrným namáháním
- škody vzniklé nevhodným nebo neodborným používáním.

Případ záruky nebo ne?

Látky: Všechny naše látky splňují vysoké požadavky na barevnou stálost při UV záření. Přesto však všechny látky vyblednou, když jsou vystaveny UV záření. Přitom se nejedná o žádnou vadu materiálu, nýbrž o normální známky opotřeбенí, za které se nepřebírá žádná záruka.

Zámek: Pokud by vznikly funkční poruchy na zámku pásů, jsou většinou zapříčiněny nečistotami, které se musí vymýt.

V případě záručního případu se

9. 2 roky záruka

Na túto detskú autosedačku/sedačku na bicykel/detský kočik poskytujeme 2 roky záruku na výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná lehota začína bežať dňom nákupu. Počas trvania záruky si ako dôkaz uschovajte vyplnený záručný list, vami podpísané potvrdenie o prevzatí a doklad o zaplacení.

Pri reklamáciach je nutné k detskej sedačke priložiť záručný list. Záručné opravy sa obmedzujú na detské autosedačky/sedačky na bicykle/detské kočiky, s ktorými sa zaochádzalo primerane a ktoré budú vrátené v čistom a riadnom stave.

Záruka sa nevztahuje na:

- prirodzené javy opotrebenia a škody nadmerným namáhaním
- škody vzniknuté nevhodným alebo neodborným používaním

Případ záruky alebo nie?

Látky: Všetky naše látky splňajú vysoké požiadavky na stálosť farby voči UV žiareniu. Napriek tomu však všetky látky vyblednú, keď sú vystavené UV žiareniu. Pritom nejde o žiadnu chybu materiálu, ale o normálne známky opotrebenia, za ktoré sa nepreberá žiadna záruka.

Zámok: Ak by vznikli funkčné poruchy na zámku pásu, sú väčšinou zapríčinené nečistotami, ktoré sa môžu vymyť.

V prípade poškodenia v záruke sa





Instrukcja użytkowania

materiałową, lecz o normalne objawy zużycia, których nie obejmuje gwarancja.

Zamek: W przypadku pojawienia się nieprawidłowości w działaniu zamka pasów przyczyn należy upatrywać najczęściej w zabrudzeniu zamka, który można przemyć.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy niezwłocznie zwrócić się do sklepu firmowego. Tam znajdą Państwo wszelką niezbędną pomoc. Przy realizacji roszczeń gwarancyjnych stosowane są stawki amortyzacyjne dla danego produktu. W tym celu prosimy o zapoznanie się z Ogólnymi Warunkami Handlowymi udostępnianymi przez sprzedawcę.

Użytkowanie, pielęgnacja i konserwacja

Samochodowego/rowerowego fotelika dziecięcego / wózka dziecięcego należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Bezwzględnie należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria lub części zamienne.



Návod k použití

neprodleně obraťte na svého specializovaného prodejce. Bude Vám k dispozici radou i činem. Při zpracování reklamačních nároků budou použity odpisové sazby specifické pro daný výrobek. Zde odkazujeme na Všeobecné obchodní podmínky, které jsou k dispozici u prodejce.

Použití, péče a údržba

S dětskou autosedačkou/sedačkou na jízdní kolo/dětským kočárkem se musí zacházet podle návodu k použití. Výslovně upozorňujeme na to, že se smí používat pouze originální příslušenství, případně náhradní díly.



Návod na použitie

bezodkladne obráťte na svojho špecializovaného predajcu. Bude vám k dispozícii radou i činom. Pri spracovaní reklamačných nárokov budú použité odpisové sadzby špecifické pre daný výrobok. Tu odkazujeme na Všeobecné obchodné podmienky, ktoré sú k dispozícii u predajcu.

Použitie, starostlivosť a údržba

S detskou autosedačkou/sedačkou na bicykel/detským kočíkom sa musí zaobchádzať podľa návodu na použitie. Výslovné upozorňujeme na to, že sa smie používať iba originálne príslušenstvo, prípadne originálne náhradné diely.

10. Karta gwarancyjna / lista kontrolna przekazania

Nazwisko: _____

Adres: _____

Kod pocztowy: _____

Miejscowość: _____

Telefon (z kierunkowym): _____

Adres poczty elektronicznej: _____

Fotelik samochodowy/
rowerowy/wózek
dziecięcy: _____

Numer artykułu: _____

Kolor materiału
(wzór): _____

Akcesoria: _____

Data zakupu: _____

Kupujący (podpis): _____

Sprzedawca: _____

Garanciajegy / átadási ellenőrző szelvény:

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Kompletnőség | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | <input type="radio"/> Sprawdziłem fotelik samochodowy/rowerowy/wózek dziecięcy i upewniłem się, że produkt został przekazany w stanie kompletnym i że wszystkie funkcje działają bez żadnych zastrzeżeń. |
| 2. Sprawdzenie działania | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | <input type="radio"/> Uzyskałem wystarczającą ilość informacji na temat produktu i na temat jego funkcji przed jego zakupie oraz zapoznałem się z instrukcją dotyczącą pielęgnacji i konserwacji produktu. |
| - mechanizm ustawiania fotela | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | |
| - mechanizm zmiany wysokości szelek | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | |
| 3. Brak uszkodzeń | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | |
| - sprawdzenie siedzenia | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | |
| - sprawdzenie części z materiału | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | |
| - sprawdzenie części z tworzywa sztucznego | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | |

pieczętka sprzedawcy

10. Záruční karta / předávací list

Jméno: _____

Adresa: _____

Poštovní směrovací číslo: _____

Místo: _____

Telefon (s předvolbou): _____

E-mail: _____

Dětská autosedačka/ sedačka na jízdní kolo/dětský kočárek: _____

Číslo výrobku: _____

Barva látky (vzor): _____

Příslušenství: _____

Datum nákupu: _____

Kupující (podpis): _____

Prodejce: _____

Předávací list:

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1. Úplnost</p> | <p><input type="radio"/> kontrolováno v pořádku</p> | <p><input type="radio"/> Dětskou autosedačku/ sedačku na jízdní kolo/dětský kočárek jsem zkontroloval(a) a přesvědčil(a) jsem se, že sedačka byla předána kompletně a že všechny funkce plně fungují.</p> |
| <p>2. Kontrola funkce</p> <p>- Přestavovací mechanismus sedačky</p> <p>- Seřízení postroje</p> | <p><input type="radio"/> kontrolováno v pořádku</p> <p><input type="radio"/> kontrolováno v pořádku</p> | <p><input type="radio"/> Před koupí jsem obdržel(a) dostatečné množství informací o výrobku a jeho funkcích a jeho návody na ošetřování a údržbu jsem vzal(a) na vědomí.</p> |
| <p>3. Neporušenost</p> <p>- Kontrola sedačky</p> <p>- Kontrola látkových dílů</p> <p>- Kontrola plastových dílů</p> | <p><input type="radio"/> kontrolováno v pořádku</p> <p><input type="radio"/> kontrolováno v pořádku</p> <p><input type="radio"/> kontrolováno v pořádku</p> | |

Razítko prodejce

10. Záručný list / potvrdenie o prevzatí

Meno: _____

Adresa: _____

PSČ: _____

Miesto: _____

Telefón (s predvoľbou): _____

E-mail: _____

Detská autosedačka/
sedačka na bicykel/
detský kočík: _____

Číslo výrobu: _____

Farba látky (vzor): _____

Príslušenstvo: _____

Dátum nákupu: _____

Kupujúci (podpis): _____

Predajca: _____

Potvrdenie o prevzatí:

- | | | |
|-----------------------------------|--|--|
| 1. Úplnosť | <input type="radio"/> skontrolované v poriadku | <input type="radio"/> Detskú autosedačku/sedačku na bicykel/detský kočík som skontroloval(a) a presvedčil(a) som sa, že sedačka bola predaná kompletne a že všetky funkcie plne fungujú. |
| 2. Kontrola funkcie | | |
| - Nastavovací mechanizmus sedačky | <input type="radio"/> skontrolované v poriadku | <input type="radio"/> Pred kúpou som dostal(a) dostatočné množstvo informácií o výrobku a jeho funkciách a jeho návody na ošetrovanie a údržbu som vzal(a) na vedomie. |
| - Nastavenie pásu | <input type="radio"/> skontrolované v poriadku | |
| 3. Neporušenosť | | |
| - Kontrola sedačky | <input type="radio"/> skontrolované v poriadku | |
| - Kontrola látkových dielov | <input type="radio"/> skontrolované v poriadku | |
| - Kontrola plastových dielov | <input type="radio"/> skontrolované v poriadku | |

Pečiatka predajcu